

Fig. 1a

 **OCUN**

Fig. 1b

Figure 2b consists of two diagrams, labeled 1 and 2, illustrating the steps for connecting a cable. Diagram 1 shows a cable being inserted into a port. Diagram 2 shows the cable being secured with a green strap.

Fig. 8

Fig. 9a

Fig. 1c

Fig. 10

Instructions for using the BELAY LANYARD

Do not use this product without first carefully reading these instructions.

These instructions contain all necessary information for correct usage, storage and maintenance. Any other use is **PROHIBITED** and may cause a serious accident, injury, or death. Some of the items described in these instructions (crossed-out illustrations), the product may only be used by competent and responsible persons or persons under the direct instruction and supervision of a competent person. The user must be aware of the risks that may arise as a result of failure to comply with the correct method of use.

USE

The product is intended for use together with other compatible – carabiners in the safety system used in sport or traditional climbing as a means of clipping the sit harness to the anchor point, or to the belay station (self belay sling). The method of tying the lanyard onto the sit harness is shown in Figure 1. Adjusting the length of the SBEA JUST, SBEA TWIN ADJUST (Fig. 3). Avoid contact of the ascender with surrounding irregularities, as spontaneous slippage may occur (Fig. 4). Be sure that the lanyard is constantly under load, and after pulling after pulling the lanyard. You must never move above the anchor point. The force of impact created during a fall can cause a risk of serious injury or death.

Gebrauchsanweisung BELAY LANDYAK

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen zu haben.

Die Gebrauchsanweisung enthält alle notwendigen Informationen für die ordnungsgemäße Verwendung, Lagerung und Wartung. Jede andere Verwendung ist **VERBOTEN** und kann zu schweren Unfällen, Verletzungen oder zum Tod führen. Es gibt viele ungeeignete Verwendungsmöglichkeiten für dieses Produkt. Die folgenden Beispiele sind diejenigen, die **verboten** sind (durchgestrichene Bilder). Das Produkt darf nur von qualifizierten und verantwortlichen Personen oder unter der direkten Anleitung und Aufsicht einer qualifizierten Person verwendet werden. Der Benutzer haftet für Risiken aus unsachgemäßer Verwendung.

VERWENDUNG

Das Produkt ist zur Verwendung zusammen mit anderen kompatiblen Elementen vorgesehen – Karabinern, die beim Sport- oder traditionellen Klettern verwendet werden. Es ist nicht für die Verwendung mit einem Stand mit dem Ankerpunkt der Vorstiegssicherung oder dem Standpunkt (sogenannte Raststichung) zu verbinden. Das Verfahren zum Befestigen des Landyaks am Sitzgurt ist in den Abs. 1a, 1b, 1c, 1d dargestellt. Linien 1a bis 1d sind in der Abbildung 10 (Anlage 2) zu sehen. Vermeiden Sie den Kontakt der Blockade mit Unbehaltungen in der Umgebung. Es kann zum spontanen Abrutschen kommen (Abz. 4). Achten Sie darauf, dass das Landyak nach dem Befestigen am Ankerpunkt ständig belastet wird. Es ist nicht für die Verwendung als Stützpunkt für die Verankerung von Seilwerkteilen. Die durch einen Sturz verursachte Feststokkraft kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen (Abz. 6, 7). Die Verwen-

Návod k použití BSLAY LANYARD
Česky: Pevný nastavovací návod tohoto návodu nepoužíváte tento výrobek.
 Tento výrobek obsahuje všechny potřebné informace pro správné použití, skladování a údržbu. Jakékoli jiné použití je **ZAKÁZÁNO**.
 Tento výrobek může způsobit vážnou nehodu, úraz, nebo smrt. Existuje mnoho nevhodných způsobů použití a jen některé z nich jsou uvedeny níže. Pokud budete používat tento výrobek nesprávně, můžete způsobit vážnou zranění nebo smrt. Používejte pouze osoby odborně způsobilé a odpovědné, nebo pouze osobu pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Uživatel je zodpovědný za rizika, která mohou být přímým nedodržím tohoto návodu způsobena použitím nastat.

POUŽITÍ
 Tento výrobek je určen k použití společně s dalšími kompatibilními výrobky - karabínami v jistém systému použitím při sportovním či tržnickém lezení jako prostředku pro připojení se kádce k ověšení ke kotvicím bodu postupek je jistice, nebo k jistému kotvení. Tento výrobek je určen k použití se závislými lanyardy se sedacími úzkostí je znázorněn na obr. 1a, 1b, 1c, 1d. Nastavení řemínku SBEA ADJUST, SBEA TWIN ADJUST (1c), Zadržte kontaktů kliknutí s okolními nastaveními. Můžete použít k samostatnému použití, nebo jako součásti. Závazek nastavení lanyardy může být použit k zotavení lanyard neustále zátěží (napnutí) (obr. 1e). Nikdy nesmíte přitáhnout nad kotvici bod. Sila nárůst vzniká při použití může způsobit riziko vážných zranění či smrti (krajní pádu

Warning Be extra attentive when using the product as there is a risk of being entangled (danger of constricting a part of the body or choking).

CHECKING

Before every use, always check that the product is in perfect condition. Do not use if you notice signs of wear (loose, worn or broken fibers, damage to the reinforcement stitching) or other damage (Fig. 10, 11, 12). In case of the slightest doubt, replace the product with a new one. Verify that the product is correctly assembled according to the system and that all the elements comply with the applicable regulations, standards, and directives.

ACCESSORIES

Use the product as the entire system has been assembled correctly and that the safe operation of its individual components does not interfere with each other.

CARBINERS

Use the product with carabiners with a lock on the gate, marked with the CE conformity mark, which comply with the European standard EN 12275, and which have a minimum breaking force of 22 kN. Before every use, make sure that the carabiner is in perfect condition and that it shows no signs of wear, corrosion, deformation or other damage. If the carabiner shows

Tür Tühen (Abb. 8): Mögliche Art der Verwendung beim Absellen (Abb. 8a, 8b). Die Tür Tühen sind als einseitig in der Längsrichtung verstellbar. Belasten Sie das Absindelgeseis niemals in Querachse (Abb. 14, 15, 16).

Warnung: Bei Verwendung des Produkts ist erhöhte Ahsamkeit geboten, da die Gefahr des Hängenbleibens (des Absindens eines Körperteils) besteht. (Anlage 1) besteht.

KONTROLLFOLIE

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob sich das Produkt in einwand-freiem Zustand befindet und ob es Gebrauchssprachen (des, abgenutzte oder gerissene Fasern, gestörte Nahtabsätze) oder andere Schäden aufweist (Abb. 10, 11, 12). Ersetzen Sie das Produkt bei jeglichen Zweifeln durch ein neues.

ZUBEHÖR

Stellen Sie sicher, dass das Produkt mit den anderen Elementen des Systems kompatibel ist und dass diese Elemente den geltenden Vor-schriften, Standards und Richtlinien entsprechen. Stellen Sie außerdem sicher, dass das gesamte System korrekt zusammengesetzt wurde und dass alle relevanten Komponenten nicht gegenseitig in ihrer Funktion beeinträchtigen.

KARABINER

Verwenden Sie nur Karabiner mit einem mit dem CE-Konformitätszeichen gekennzeichneten Riegelgloss, die der europäischen Norm EN 12277 entsprechen und eine Verankerungsstärke von 20 kN aufweisen. Überzeugen Sie sich vor jedem Gebrauch, dass sich der Karabiner in einwandfreiem Zustand befindet und keine Anzeichen von Verschleiß, Beschädigung oder anderen Schäden aufweist. Ersetzen Sie Karabiner irgendwelche Anzeichen von Schäden aufweist, ersetzen

Ujedenění padu způsobí vážné zranění nebo smrt (obr. 6). Možný příznak: zvracení, krvavá stolice (obr. 6a, 6b). Správný směr zatížení narypád je v podélné ose. Navazovací ok nikdy nezažíté (v porovnání se (obr. 14, 15)).

Upozornění: Při používání výrobku dbejte zvýšené opatrnosti, protože můžete zachycení (nebezpečí přiskřípnutí části těla, nebo zranění).

KONTROLA

Před každým použitím vždy zkontrolujte, zda je výrobek v bezvadném stavu, a zda nese známky opotřebení (uvolnění, poškození, nebo přetření částí výrobku, nebo povstání nového šití). Před použitím zkontrolujte (obr. 10, 11, 12). V případě jakýchkoli odchylek výrobek vyměňte za nový.

POUŽITÍ

POUŽITÍ šití, je výrobek je kompatibilní s ostatními typy systému, které odpovídají příslušným nařízením, normám a směrnici. Také si ověřte, že byl celý systém správně sestaven, a že se vzájemně navazují bezpečnostní funkčnost jeho jednotlivých částí.

KARABINY

Ujistěte se, že používáte pouze karabiny západky označené CE a mají minimální pevnost 20 kN. Před použitím ověřte, že jsou v bezvadném stavu, že nevykazují známky opotřebení, koroze, deformace, nebo jiného poškození. Pokud karabina vykazuje jakoukoliv ze známek poškození, okamžitě ji nahraďte.

NOTE: Make sure that the carabiner is in the lanyard loop in the correct position. The lanyard must only follow its main axis (Fig. 2a, 2b, 2c). If the lanyard is connected to the harness by the carabiner, this carabiner must comply with EN 12275 class C or class T.

MATERIALS
The materials used do not cause allergic reactions, hypersensitivity or skin irritation.

STORAGE AND TRANSPORT:
There is no specific type of packaging recommended for transport. However, it is necessary to protect the products (material) from direct sunlight, chemicals, direct heat and mechanical damage. The product should ideally be stored in a dry, dark and cold environment, and loose – without transport packaging.

MAINTENANCE
Modifications and repairs performed outside the Ocún brand's manufacturing plant are prohibited.

CLEANING AND DISINFECTION:
Clean soaked products with cold or warm water up to 30° C, or use a disinfectant solution (e.g. wash thoroughly with clean water). Dry in a shady and well-ventilated place, avoiding direct sunlight. Chemical cleaning and disinfection are not permitted as they may seriously damage the product.

EFFECT OF CHEMICAL COMPOUNDS:
It is absolutely necessary to avoid contact with chemical compounds (chemicals), especially with acids and alkalis. Damage caused by acids is not optically visible. Products that have come into contact with acids (e.g. car-battery acid) must be immediately retired from use.

LIFESPAN AND RETIREMENT FROM USE:

Warnung: Überzeugen Sie sich, dass sich der Karabiner in der richtigen Position im Lanyard befindet, damit er nur entlang seiner Hauptachse (Pfeil) zu- und abwärts zum Lock/Lock- und zum Karabiner am Karabiner am Gurt befestigt wird, muss dieser Karabiner der Klasse Q oder Klasse T gemäß EN 12275 entsprechen.

MATERIALIEN
Die verwendeten Materialien verursachen keine Allergien, Überempfindlichkeit oder Hautreizungen.

LAGERUNG UND TRANSPORT
Es gibt keine bestimmte Art von Verpackung für Transport und Lagerung. Es ist jedoch erforderlich, die Produkte (das Material) vor direkter Sonneneinstrahlung, mechanischen Verbindungen, Hitze und mechanischer Beschädigung zu schützen. Optimale Lagerbedingungen sind: trockene, dunkle und kühle Umgebung und lose Lagerung ohne Transportverpackung.

WARTUNG
Änderungen oder Reparaturen am Produkt außerhalb des OCin-Herstellerbetriebs sind verboten.

REINIGUNG UND DESINFEKTION
Reinigen Sie verschmutzte Produkte mit kaltem oder lauwarmem Wasser und milden Seifen. Verwenden Sie auch weiches (unverschärfendes) mit sauberm Wasser abspülen). An einem schattigen und gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung trocknen. Chemische Reinigung und Desinfektion sind nicht gestattet und können das Produkt beschädigen.

WIRKUNG CHEMISCHER VERBINDUNGEN
Der Kontakt mit chemischen Verbindungen (Chemikalien), insbesondere Säuren und Laugen, ist unbedingt zu vermeiden. Durch Säuren verursachte Schäden sind optisch eindeutig sichtbar. Nach Kontakt mit Säuren (z. B. Autobatteriesäure) darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.

LEBENSDAUER UND ENTSORGUNG

Použití: opravná pasta, aby byla zatvrdžována pouze podél své hlavní osy (obrázky 2a, 2b, 2c). V případě přetížení lanyardu k uzavření pomocných karabiny, musí tato karabina odpovídat EN 12276 třídy II nebo třídy III.

MATERIÁL

Použité materiály nepůsobí alergie, plicněvážné nebo podráždění kůže.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Tato přeprava a skladování není stanoveno určitý typ obalu. Ve skladu nové výrobky (materiál) zabezpečit před přímým slunečním zářením, chemickými sloučeninami, horkem a před chemickými poškozením. Optimálními skladovacími podmínkami jsou suché, tmavé a chladné prostředí; a volné uložení bez přepravních obtíží.

DŮRŽBA

Jestliže o opravu mimo výrobní závod značky Ocún jsou požadovány,

ČISTĚNÍ A DEZINFEKCE

Pro čištění výrobků čistěte stuhkou, nebo vlažnou vodou do odstranění všech nečistot a mydlovým roztokem (následně důkladně opláchněte čistou vodou). Sušte na stinném a dobře větraném místě, mimo působení přímého slunečního záření. Chemické dezinfekce nejsou povoleny a mohou vážně poškodit výrobek.

PŮSOBNÍ MECHANISMY SLOUČENÍN

Je bezpodmíněčně nutné zabránit kontaktu s chemickými sloučeninami (chemikáliemi), především pak s kyselinami a louhy. Pokud jsou vyžadovány kyseliny nebo organické rozpouštědla, Po kontakt s těmito látkami (například s kyselinou z autobaterie).

Některé typy nových výrobků inhibují vyřazení z používání.

CE Notified body or bodies involved in the conformity assessment of the PPE:
No. 1019 - VVÚJ, a.s., Pkartská 1337/7,
Ostrava-Radvanice, Czech Republic



The diagram shows a green cable with two loops at the ends, connected to a grey cable that splits into two. A large red 'X' is drawn over the entire assembly, indicating that this configuration is prohibited. The caption 'Fig. 15' is located at the bottom right of the diagram area.

Fig. 13

Fig. 14

Fig. 16

[illegible]

SBEA LANYARD, SBEA TWIN LANYARD

The diagram illustrates a SBEA lanyard assembly. It features a green lanyard with a central grey section. Callouts 1 through 7 identify various components: 1 points to the central grey section, 2 points to the green webbing, 3 points to a metal connector, 4 points to the stitching, 5 points to the end loop, 6 points to a metal connector, and 7 points to the end loop. A CE mark label is shown with letters A through J pointing to specific details: A points to the 'OCURA' brand name, B points to the '15 kN' load rating, C points to the 'CE 1019' mark, D points to the 'EN 17520:2021' standard, E points to the 'U1AA 109' mark, F points to the 'MADE IN CZ' text, G points to the 'MM/YYYY' date field, H points to the 'CE' mark, I points to the '15 kN' load rating, J points to the 'EN 17520:2021' standard, and K points to the 'U1AA 109' mark.

Fig. 17

ocuh.com

RP Climbing s.r.o.
Hegerova 345, 572 01 Polička, Czechia
info@ocuh.com

Authorized representative in the UK:
First Ascent (UK) Limited Unit 4,
Limetree Business park,
Matlock, Derbyshire DE4 3EJ
United Kingdom

Instructions of use
Declarations of conformity

Latest version
Other languages

ocun.com

v250520

20

052

250

22

